

Avtal med Spanien angående handeln med jordbruksprodukter.

Madrid den 26 juni 1979

Avtalet trädde i kraft samma dag som avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien, den 1 maj 1980.

Riksdagsbehandling: Prop. 1979/80: 26, UU 1979/80: 9,
Rskr 1979/80: 128.

Avtal angående handeln med jordbruksprodukter mellan Sverige och Spanien

Sveriges regering och Spaniens regering har, föranledda av en önskan att främja handeln med jordbruksprodukter mellan de två staterna, och med beaktande av bestämmelserna i artikel 9 i avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien vilket slöts i Madrid den 26 juni 1979, överenskommit följande:

ARTIKEL 1

Sverige skall sänka importtullarna på varor med ursprung i och avsända från Spanien, i enlighet med vad som anges i bilaga A.

ARTIKEL 2

Spaniens importtullar för de varor med ursprung i och avsända från Sverige som ingår i bilaga B skall vara de som anges i den spanska tulltaxan minskade i enlighet med vad som anges i bilaga B.

ARTIKEL 3

Tullbestämmelserna i artiklarna 1 och 2 skall tillämpas från och med första dagen i tredje månaden efter den månad under vilken avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien trätt i kraft (begynnelsedatum).

ARTIKEL 4

Spanien åtar sig att köpa från Sverige på marknadsmässiga villkor minst 9% av hela sin årliga import av smör (04.03 i den spanska tulltaxan) så länge smörimporten förblir underkastad det spanska systemet för statshandel. Om de andra smörexporterande EFTA-länderna inte utnyttjar sina respektive andelar kommer procentsiffran att öka till maximalt 25%.

Spanien åtar sig även att varje kvartal informera de svenska myndigheterna om den spanska importen av smör, med angivande av den kvantitet smör som av varje exportland levererats till Spanien.

ARTIKEL 5

För att säkra en riktig tillämpning av detta avtal och för att överväga eventuella ändringar skall konsultationer på begäran av endera parten äga rum utan dröjsmål.

ARTIKEL 6

Om någon av de avtalsslutande parterna finner det nödvändigt att begränsa eller återta medgivanden som gjorts inom ramen för detta avtal skall

detta föregås av konsultationer med den andra parten. En sådan åtgärd får ej vidtas förrän tre månader förflutit efter det att den tilltänkta åtgärden notifierats till den andra parten.

ARTIKEL 7

Följande bestämmelser i avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien skall vara tillämpliga på handel som omfattas av föreliggande avtal:

- Artikel 4 (om bastullar) inklusive paragraferna 3 och 4 av bilaga I och II.
Artikel 7 (om ursprungsregler) inklusive bilaga III.
Artikel 9 (om handel med jordbruksprodukter)
Artikel 10 (om genomförande av jordbrukspolitiken)
Artikel 11 (om betalningar)
Artikel 13 (om allmänna undantag)
Artikel 25 (om territoriell tillämpning)

ARTIKEL 8

Föreliggande avtal skall träda i kraft samma dag som avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien träder i kraft.

ARTIKEL 9

Detta avtal må när som helst uppsägas av endera avtalslutande parten under förutsättning av ett års skriftlig uppsägning. Om sådan skriftlig uppsägning ej gjorts, utlöper föreliggande avtal samtidigt med avtalet mellan EFTA-länderna och Spanien slutet i Madrid den 26 juni 1979.

Till bestyrkande härav har undertecknade, därtill bemyndigade, undertecknat detta avtal i Madrid den 26 juni 1979.

Avtalet har upprättats i två exemplar, på spanska och svenska språken, varvid båda texterna äger lika vitsord.

För Sveriges regering

För Spaniens regering

Carl De Geer

*M. Oreja
J. A. Garcia*

Svenskt stat nr	Varuslag	Tillämplig tull i SEK/100 kg
06.03	Avskurna blommor och blomknoppar av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade: friska: – rosor	
012	– – under tiden 1 december–29 februari	400:–
08.04	Vindruvor, färska eller torkade: färska:	
101	– under tiden 1 juli–31 oktober	6:25
08.07	Stenfrukter, färska: persikor:	
301	– under tiden 1 juli–15 oktober	5:-
20.01	Köksväxter och frukter, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra, även med tillsats av socker, salt, kryddor eller senap: köksväxter:	
153	– oliver och kapis	fri
20.02	Köksväxter, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:	
901	oliver	fri
906	kapis samt röd och grön paprika	fri
20.06	Frukter, beredda eller konserverade på annat sätt, med eller utan tillsats av socker eller sprit:	
300	citrusfrukter	10:–
400	päron	10:–
500	aprikoser	10:–
600	persikor	10:–
809	andra frukter	10:–
900	blandade frukter (fruktsallad)	10:–
22.05	Vin av färska druvor; druvmust vars jäsnings avbrutits genom tillsats av alkohol:	
100	musserande	fri
	ej musserande: alkoholhalt: – ej överstigande 15 volymprocent	

300	-- på kärl rymmande högst 10 liter	fri
400	-- på andra kärl	fri
	-- överstigande 15 volymprocent	
500	-- på kärl rymmande högst 10 liter	fri
600	-- på andra kärl	fri

Nr i den spanska tulltariffen	Varubeskrivning	Tullnedsättning i procent av bastullen
01.01	Levande hästar, åsnor, mulor och mulåsnor:	
A	hästar:	
1	renrasiga avelsdjur	60 %
2	andra	25 %
B	åsnor	60 %
C	mulor och mulåsnor	25 %
01.02	Levande nötkreatur och bufflar:	
A	renrasiga avelsdjur	60 %
B	andra:	
1	för tjurfäktningar	60 %
01.03	Levande nötkreatur:	
A	renrasiga avelsdjur	60 %
01.04	Levande får och getter:	
A	får:	
1	renrasiga avelsdjur	60 %
2	andra	25 %
B	getter	60 %
01.05	Levande fjäderfä, dvs. höns, ankor, gäss, kalkoner och pärlhöns:	
A	tuppar och höns	
ur 1	stridstuppar	25 %
2	renrasiga	60 %
3	andra:	
a)	kycklingar, mindre än en vecka gamla	25 %
01.05 B	ankor och annat fjäderfä:	
1	renrasiga	60 %
2	andra:	
a)	mindre än en vecka gamla	25 %
01.06	Andra levande djur	60 %
04.02	Mjölk och grädde, konserverade, koncentrerade eller sötade:	
A	osötade:	
2	denaturerade	60 %
04.06	Naturlig honung	60 %
05.04	Tarmar, blåsor och magar av djur (andra än fiskar), hela eller delar därav:	
A	tarmar	25 %
B	andra slag	60 %
06.01	Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer, i vila, under tillväxt eller i blomning:	
A	i vila:	
1	av hög kvalitet	60 %
2	andra	25 %
B	under tillväxt eller i blomning	25 %

Nr i den spanska tulltariffen	Varubeskrivning	Tullnedsättning i procent av bastullen
06.02	Andra levande växter, inbegripet träd, buskar, rötter, sticklingar och ympkvistar:	
A	av hög kvalitet	60 %
B	andra:	
1	sticklingar och ympkvistar; rewor, skott, sättplantor, rotskott och rötter	60 %
2	träd och buskar av alla slag med vedartade stammar, inbegripet grundstammar	25 %
06.02	3 rotade sticklingar:	
a)	av nejlikor	60 %
b)	andra	25 %
4	andra slag	25 %
06.03	Avskurna blommor och blomknoppar av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade	25 %
06.04	Blad, kvistar och andra delar (andra än blommor och knoppar) av träd, buskar och andra växter samt mossor, lavar och gräs, utgörande varor av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade	25 %
07.01	Köksväxter, färska eller kyllda:	
A	potatis:	
1	sättpotatis:	
a)	av hög kvalitet	60 %
b)	annan	25 %
2	matpotatis	25 %
B	vitlök	60 %
C	lök	60 %
D	tomater	60 %
E	haricots verts	60 %
F	ärter	60 %
G	oliver	60 %
H	andra slag	60 %
07.02	Köksväxter (även kokta), frysta	25 %
07.03	Köksväxter, tillfälligt konserverade i saltvatten, svavel-syrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar men	

Nr i den spanska tulltariffen	Varubeskrivning	Tullnedsättning i procent av bastullen
	ej särskilt beredda för direkt konsumtion	25 %
07.04	Torkade, dehydratiserade eller evaporerade köksväxter, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, men ej vidare beredda	25 %
07.05	Torkade spritade baljväxtfrön av sådana slag som används till människo- eller djurföda, även skalade eller kluvna:	
A	utsäde av hög kvalitet	60 %
B	andra slag:	
2	böner	25 %
4	ärter	25 %
5	bondböner	25 %
6	andra	25 %
07.06	Maniok-, arrow- och salepsrot, jordärtskockor, batater (söt-potatis) och andra liknande rötter, stam- eller rotknölar med hög halt av stärkelse eller inulin, färska eller torkade, hela eller i bitar; märe av sagopalm	60 %
08.01	Dadlar, bananer, kokosnötter, paranötter, kasjunötter, ananas, avocadofrukt, mango, guava och mangostan, färska eller torkade, även skalade:	
B	dadlar	60 %
D	kokosnötter	60 %
08.02	Citrusfrukter, färska eller torkade	60 %
08.03	Fikon, färska eller torkade	60 %
08.04	Vindruvor, färska eller torkade	60 %
08.05	Nötter och liknande frukter, andra än sådana som är hänförliga till nr 08.01, färska eller torkade, även skalade:	
A	mandel	60 %
B	hasselnötter	60 %
C	kastanjer	25 %
D	valnötter	25 %
E	andra slag	60 %
08.08	Bär, ej hänförliga till nr 08.07, färska	25 %
08.09	Andra färska frukter	60 %
08.10	Frukt (även kokta), frysta, utan tillsats av socker	25 %

Nr i den spanska tulltariffen	Varubeskrivning	Tullnedsättning i procent av bastullen
08.11	Fruktar, tillfälligt konserverade (t. ex. med svaveldioxidgas eller i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men i föreliggande skick olämpliga för direkt konsumtion	60 %
08.12	Fruktar, torkade, andra än sådana som är hänförliga till nr 08.01, 08.02, 08.03, 08.04, eller 08.05	60 %
08.13	Skal av meloner eller citrusfrukter, färska, frysta, torkade eller tillfälligt konserverade i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar	60 %
09.01	Kaffe, även rostat eller befriat från koffein; skal och hinnor av kaffe; kaffesurrogat innehållande kaffe, oavsett mängden:	
B	kaffe, rostat, även malet, pulveriserat, i pasta eller sammanpressat	25 %
C	kaffe av under A (orostat kaffe) och B upptagna slag, befriat från koffein eller underkastat någon behandling för att avlägsna vissa egenskaper	25 %
09.01 D	skal och hinnor av kaffe	25 %
E	kaffesurrogat innehållande kaffe	25 %
09.02	Te	60 %
09.04	Peppar (av släktena Piper, Capsicum eller Pimenta)	60 %
09.05	Vanilj	60 %
09.06	Kanel och kanelknopp	60 %
09.07	Kryddnejlikor, nejlikstjälkar och modernejlikor	60 %
09.08	Muskot, muskotblomma och kardemumma	60 %
09.09	Anis, stjärnanis, fänkål, koriander, spiskummin, kummin och enbär	60 %
09.10	Timjan, saffran och lagerblad; andra kryddor	60 %
10.01	Vete samt blandsäd av vete och råg:	
A	utsäde:	
1	av hög kvalitet	60 %
2	annat	25 %
10.02	Råg:	
A	utsäde:	
1	av hög kvalitet	60 %
2	annat	25 %

Nr i den spanska tulltariffen	Varubeskrivning	i ullnedsättning i procent av bastullen
10.03	Korn	
A	utsäde:	
1	av hög kvalitet	60 %
2	annat	25 %
10.04	Havre:	
A	utsäde:	
1	av hög kvalitet	60 %
2	annat	25 %
10.05	Majs:	
A	utsäde:	
1	av hög kvalitet	60 %
2	annat	25 %
10.07	Bovete, hirs, kanariefrö och sorghum; annan spannmål:	
A	kanariefrön	60 %
B	sorghum:	
1	utsäde:	
a)	av hög kvalitet	60 %
b)	annat	25 %
C	andra slag	60 %
11.04	Mjöl av torkade baljväxtfrön hänförliga till nr 07.05 eller av frukter hänförliga till något nummer i 8 kap; mjöl och gryn framställda direkt av sago eller av rötter, stam- eller rotknölar hänförliga till 07.06:	
A	mjöl av torkade baljväxtfrön hänförliga till nr 07.05	25 %
11.08	Stärkelse; inulin	25 %
11.09	Vetegluten, även torkat	25 %
12.01	Oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter, hela eller sönderdelade:	
A	oljeväxtfrön avsedda som utsäde	60 %
B	andra oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter:	
3	sojaböner	25 %
5	kopra	60 %
6	palmnötter och palmkärnor	60 %
7	linfrön	60 %
8	ricinusfrön	60 %
9	frön av korsblommiga växter	60 %
10	illipefrön	60 %
11	andra slag	60 %
12.03	Frön, frukter och sporer av sådana slag som används som utsäde:	
A	av hög kvalitet	60 %
B	andra:	
1	blomsterfrön	60 %

Nr i den spanska tulltariffen	Varubeskrivning	Tullnedsättning i procent av bastullen
2	frön av esparsett, blåusern, ven, karnariegräs, hundäxing och svingel	60 %
3	frön av aubergine, lök, melon och vattenmelon	60 %
4	frön av klöver, vicker, kål, tomat, blomkål och paprika	25 %
5	frön av sockerbeta	25 %
6	frön av mangold, sallat, gurka, purjolök och morot	25 %
7	tobaksfrön	60 %
ur 8	frön av bondböna	60 %
ur 8	andra slag, med undantag av frön av bondböna	25 %
12.04	Sockerbetor, hela eller skurna, färska, torkade eller pulveriserade; sockerrör:	
A	sockerbetor, torkade eller pulveriserade	25 %
B	andra slag	60 %
12.07	Växter samt delar (inbegripet frön och frukter) av träd, buskar eller andra växter, utgörande varor av sådana slag som användes främst för framställning av parfymer, farmaceutiska produkter, insekts- eller svampbekämpningsmedel eller för liknande ändamål, färska eller torkade, hela, skurna, krossade, malda eller pulveriserade	60 %
12.08	Cikoriarötter, färska eller torkade, hela eller skurna, orostade; johannesbröd, färskt eller torkat, även krossat eller malet men ej vidare bearbetat; fruktkärnor och andra vegetabiliska produkter av sådana slag som användes främst till människoföda, ej hänförliga till annat nummer:	
A	cikoriarötter, färska eller torkade, hela eller skurna, orostade	60 %
C	johannesbrödfrön	60 %
D	andra slag	60 %
12.09	Halm och agnar av spannmål, obearbetade eller hackade men ej bearbetade på annat sätt	60 %
12.10	Foderbetor, kålrötter och andra foderrotfrukter; hö, lusern, klöver, esparsett, foderkål, lupin, vicker och liknande djurfoder	60 %
13.03	Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agaragar samt annat växtslem och andra	

Nr i den spanska tulltariffen	Varubeskrivning	Tullnedsättning i procent av bastullen
	förtjockningsmedel erhållna ur vegetabiliska ämnen:	
ur B	pektin	60 %
15.02	Fetter av nötkreatur, får eller getter, ej utsmälta; ur sådana fetter utsmälta eller med lösningsmedel extraherade fetter (inbegripet "premier jus"):	
A	"premier jus"	25 %
B	andra slag	60 %
15.07	Vegetabiliska fetter och feta oljor, råa, renade eller raffinerade:	
B	fetter	25 %
C	andra slag, inklusive torkande oljor:	
1	linolja	25 %
2	ricinolja	25 %
3	tungolja och kinaolja	60 %
4	andra	60 %
15.17	Degras; återstoder från bearbetning av fetter, feta oljor eller andra fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer:	
A	avslemningsåterstoder och soapstocks	25 %
C	andra slag	25 %
16.01	Korv o. d. av kött, andra djurdelar eller blod	25 %
16.02	Kött och andra djurdelar, beredda eller konserverade på annat sätt	25 %
16.03	Köttextrakt och köttsaft; fiskextrakt	
ur A	i förpackningar med en vikt av mer än 5 kg, med undantag av fiskextrakt	60 %
ur B	i förpackningar med en vikt av högst 5 kg, med undantag av fiskextrakt	25 %
17.01	Socker från sockerbetor och sockerrör, i fast form:	
A	sackaros, denaturerad	60 %
B	andra slag:	
1	aromatiserade eller färgade	60 %
17.02	Annat socker i fast form; sirap och andra sockerlösningar, utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:	
A	glukos:	
1	kemiskt ren	25 %
2	aromatiserad eller färgad	60 %
3	annan	25 %
B	laktos och maltos:	
1	laktos, kemiskt ren	25 %
2	aromatiserad eller färgad	60 %

Nr i den spanska tulltariffen	Varubeskrivning	Tullnedsättning i procent av bastullen
3	annan	25 %
C	andra slag:	
1	socker, aromatiserat eller färgat	60 %
2	andra	25 %
17.03	Melass:	
A	aromatiserad eller färgad	60 %
17.04	Sockerkonfektyrer, ej innehållande kakao:	
A	lakritsextrakt (innehållande mer än 10 % socker)	60 %
18.01	Kakaoböner, hela eller krossade, även rostade	60 %
18.02	Kakaoskal och kakaoavfall	60 %
18.06	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao	25 %
20.01	Köksväxter och frukter, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra, även med tillsats av socker, salt, kryddor eller senap	25 %
20.02	Köksväxter beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:	
A	i hermetiskt slutna kärl	25 %
ur B	i andra kärl, med undantag av oliver	25 %
20.03	Fruktar, frysta, med tillsats av socker	25 %
20.04	Fruktar, fruktskal och andra växt-delar, kanderade, glaserade eller på liknande sätt beredda med socker	25 %
20.05	Sylter, fruktgeléer, marmelader, fruktmos och fruktpastor, beredda genom kokning, med eller utan tillsats av socker	25 %
20.06	Fruktar, beredda eller konserverade på annat sätt, med eller utan tillsats av socker eller sprit	25 %
20.07	Fruktsaft (inbegripet druvmust) och köksväxtsaft, även med tillsats av socker men ojäst och ej innehållande sprit	25 %
22.07	Andra jästa drycker, t. ex. äppelvin (cider), päronvin och mjöd	25 %
ur 22.08	Etanol (etylalkohol) och finsprit, odenaturerade, med en styrka av 80° eller högre; denaturerad sprit	

Nr i den spanska tulltariffen	Varubeskrivning	Tullnedsättning i procent av bastullen
	(inbegripet etanol och finsprit), oavsett styrkan: framställda av varor hänförliga till kap. 7 (med undantag av potatis), 8 och 10 samt till nr 22.04, 22.05 och 22.07	25 %
22.09	Sprit (etanol, etylalkohol), ej hänförlig till nr 22.08; likör och andra spritdrycker; sammansatta alkoholhaltiga beredningar (s. k. koncentrerade extrakt) för framställning av drycker:	
ur A	etylalkohol, odenaturerad, med en styrka understigande 80°, framställd av varor hänförliga till kap. 7 (med undantag av potatis), 8 och 10 samt till nr 22.04, 22.05 och 22.07	25 %
22.10	Ättika	25 %
23.02	Kli, fodermjöl och andra återstoder, erhållna vid siktning, malning eller annan bearbetning av spannmål eller baljväxtfrön	60 %
23.03	Betmassa, bagass och annat avfall från sockerframställning; drav, drank och annat avfall från bryggerier eller brännerier; återstoder från stärkelseframställning samt liknande återstoder	60 %
23.04	Oljekakor och andra återstoder (med undantag av bottensatser och av-slemningsåterstoder) från utvinning av vegetabiliska oljor:	
A	av bomullsfrön	25 %
B	andra slag	60 %
23.05	Vindruv; rå vinsten	60 %
23.06	Produkter av vegetabiliskt ursprung av sådana slag som användes som djurfoder, ej annorstädes nämnda eller inbegripna	60 %
23.07	Sötade fodermedel; andra beredningar av sådana slag som användes för utfodring av djur:	
A	fodermedelsberedningar för alla djurarter:	
l	i förpackningar med en nettovikt av högst 5 kg:	
a)	bakade produkter	60 %
b)	andra	25 %

Nr i den spanska tulltariffen	Varubeskrivning	Tullnedsättning i procent av bastullen
2	i förpackningar med en nettovikt av mer än 5 kg:	
a)	bakade produkter	60 %
b)	andra	25 %
B	additiv; tillsatsfoder; ensileringsmedel o. d.	25 %
24.01	Råtobak; tobaksavfall	60 %

Madrid den 26 juni 1979

Herr Ordförande,

Jag har äran att informera Er om att de spanska myndigheterna noterat den önskan som uttryckts från svensk sida att få tillträde till den spanska marknaden för djupfryst fläsk (svenskt stat. nr. 02.01.506-509/spanskt stat. nr. 02.01 A2b).

När import av berörda produkter äger rum i enlighet med de krav som Spaniens jordbrukspolitik ställer kommer de spanska myndigheterna att fästa särskild uppmärksamhet vid de svenska exportintressena så länge denna import är underkastad statshandelsregim.

De regler som inryms i Artikel 5 såväl som hänvisningen angående ursprungsregler i Artikel 7 i Avtalet om handel med jordbruksprodukter mellan Spanien och Sverige är tillämpliga med avseende på detta åtagande från spansk sida.

Jag anhåller, Herr Ordförande, att Ni måtte erkänna mottagandet av detta brev.

Mottag, Herr Ordförande, försäkran om min utmärkta högaktning.

Ordföranden i Spanska

Delegationen

M. Oreja

J. A. Garcia

Till Ordföranden i
Svenska Delegationen

Madrid den 26 juni 1979

Herr Ordförande,

Jag har mottagit Eder skrivelse av dagens datum och av följande innehåll:

"Jag har äran att informera Er om att de spanska myndigheterna noterat den önskan som uttryckts från svensk sida att få tillträde till den spanska marknaden för djupfryst fläsk (svenskt stat. nr. 02.01.506-509/spanskt stat. nr. 02.01 A2b).

När import av berörda produkter äger rum i enlighet med de krav som Spaniens jordbrukspolitik ställer kommer de spanska myndigheterna att fästa särskild uppmärksamhet vid de svenska exportintressena så länge denna import är underkastad statshandelsregim.

De regler som inryms i Artikel 5 såväl som hänvisningen angående ursprungsregler i Artikel 7 i Avtalet om handeln med jordbruksprodukter mellan Spanien och Sverige är tillämpliga med avseende på detta åtagande från spansk sida.

Jag anhåller, Herr Ordförande, att Ni måtte erkänna mottagandet av detta brev.

Mottag, Herr Ordförande, försäkran om min utmärkta högaktning.”

Jag har äran erkänna mottagandet av denna skrivelse och att till Er bekräfta att min regering är införstådd med innehållet i densamma.

Mottag, Herr Ordförande, försäkran om min utmärkta högaktning.

Ordföranden i Svenska
Delegationen
Carl De Geer

Till Ordföranden i
Spanska Delegationen

El gobierno de Suecia y el gobierno de España deseando promover el comercio de productos agrícolas entre las dos Partes,

Teniendo en cuenta las disposiciones del Artículo 9 del Acuerdo entre España y los países EFTA, firmado en Madrid el 26 de Junio de 1979,

Han convenido lo siguiente:

Artículo 1

Los productos originarios y procedentes de España se beneficiarán, al ser importados en Suecia, de las reducciones de derechos a la importación que se especifican en el Anexo A.

Artículo 2

Los productos originarios y procedentes de Suecia se beneficiarán, al ser importados en España, de las reducciones de derechos a la importación del Arancel de Aduanas español en los porcentajes que figuran en el Anejo B.

Artículo 3

Las disposiciones de los Artículos 1 y 2 serán aplicables desde el primer día del tercer mes (fecha de aplicación de las concesiones) que siga a aquel en el que Acuerdo entre España y los países EFTA ha entrado en vigor.

Artículo 4

España se compromete a comprar en Suecia, en condiciones normales de mercado, como mínimo el 9% sus importaciones totales anuales de mantequilla (04.03 del Arancel de Aduanas español) siempre que las importaciones de mantequilla continúen sometidas al régimen de Comercio de Estado. Si otros países EFTA exportadores de mantequilla no utilizaran sus respectivas participaciones, el porcentaje se incrementará hasta un máximo del 25%. España se compromete también a proporcionar trimestralmente a las Autoridades suecas información relativa a las importaciones de mantequilla especificando para cada país exportador las cantidades de mantequilla importadas por España.

Artículo 5

A fin de asegurar el adecuado funcionamiento de este Acuerdo y de considerar sus posibles modificaciones, se mantendrán consultas en el plazo más breve posible a petición de cada una de las Partes.

Artículo 6

Si una de las Partes se viese obligada a limitar o retirar algunas de las concesiones que figuran en este Acuerdo, será preciso mantener consultas previas con la otra Parte. Tal medida no puede ser adoptada antes de que transcurran tres meses desde el momento en que dicha medida fue notificada a la otra Parte.

Artículo 7

Las disposiciones del Acuerdo entre España y los países EFTA que figuran a continuación se aplicarán al comercio amparado en el presente Acuerdo.

Artículo 4 (Derechos base, incluyendo los párrafos 3 y 4 de los Anexos I y II)

Artículo 7	(Reglas de origen, incluyendo el Anexo III y sus posibles enmiendas y normas complementarias)
Artículo 9	(Comercio de productos agrícolas)
Artículo 10	(Aplicación de la política agrícola)
Artículo 11	(Pagos)
Artículo 13	(Excepciones generales)
Artículo 25	(Aplicación territorial)

Artículo 8

El presente Acuerdo entrará en vigor el mismo día que el Acuerdo entre España y los países EFTA.

Artículo 9

El presente Acuerdo podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes, comunicándose la denuncia con una antelación mínima de un año. A menos que esta notificación escrita no se hubiera presentado, este Acuerdo expira al mismo tiempo que el Acuerdo entre España y los países EFTA, firmado en Madrid el día 26 de junio de 1979.

En fe de lo cual los infrascritos, debidamente autorizados, han firmado el presente Acuerdo en Madrid el día 26 de junio de 1979.

Hecho en doble ejemplar en sueco y español, dando fe por igual cada uno de dichos textos.

Por el Gobierno de
Suecia
Carl De Geer

Por el Gobierno de
España
M. Oreja
J. A. Garcia

Partida	Descripción de la mercancía	Derecho aplicable en coronas por 100 Kgs.
Arancel sueco de Aduanas		
06.03	Flores y capullos, cortados, para ramos o adornos, frescos, secos, blanqueados teñidos, impregnados o preparados de otra forma:	
012	– rosas frescas: 1 de diciembre a 29 de febrero	400
08.04	Uvas y pasas:	
101	– uvas: 1 de julio a 31 de octubre	6,25
08.07	Frutas de hueso, frescas:	
301	– melocotones: 1 de julio a 15 de octubre	5
20.01	Legumbres, hortalizas y frutas, preparadas o conservadas en vinagre o en ácido acético, con sal o sin ella, especias, mostaza o azúcar:	
153	– aceitunas y alcaparras	libre
20.02	Legumbres y hortalizas preparadas o conservadas sin vinagre ni ácido acético	libre
901	– aceitunas	libre
906	– alcaparras y pimientos dulces, rojos y verdes	libre
20.06	Frutas preparadas o conservadas de otra forma, con o sin adición de azúcar o de alcohol:	
300	– frutos agrios	10
400	– peras	10
500	– albaricoques	10
600	– melocotones	10
809	– los demás	10
900	– mezcla de frutos (ensaladas)	10
22.05	Vinos de uva; mosto de uva "apagado" con alcohol:	
100	– vinos espumosos	libre
300	– vinos de graduación alcohólica igual o inferior a 15% en envases de 10 litros o menos	libre
400	– vinos de graduación alcohólica igual o inferior a 15% en otros envases	libre
500	– vinos de graduación alcohólica superiores a 15% en envases de 10 litros o menos	libre
600	– vinos de graduación alcohólica superior a 15% en otros envases	libre

Partida Arancel español de Aduanas	Descripción de la mercancía	Derecho aplicable en coronas por 100 Kgs.
01.01. A 1	Caballos de pura raza para la re- prod.	60%
01.01. A 2	Los demás caballos	25%
01.01. B	Asnos	60%
01.01. C	Mulos	25%
01.02. A	Animales vivos de la especie bo- vina, incluso los del género búfalo. De raza selecta para la reproduc- ción	60%
01.02. B 1	Ganado de lidia	60%
01.03. A	Animales vivos de la especie por- cina. De raza selecta para la repro- ducción	60%
01.04. A 1	Animales vivos de la especie ovina. De raza selecta para la reproduc- ción	60%
01.04. A 2	Los demás animales vivos de la especie ovina	25%
01.04. B	Animales vivos de la especie ca- prina	60%
ex 01.05. A 1	Gallos de pelea	25%
01.05. A 2	Gallos y gallinas de raza selecta	60%
01.05. A 3a	Pollitos de menos de una semana, distintos de los de raza selecta	25%
01.05. B 1	Patos y otras aves de corral de raza selecta	60%
01.05. B 2a	Patos y otras aves de corral de menos de una semana, distintos de los de raza selecta	25%
01.06	Otros animales vivos	60%
04.02. A 2	Leche y nata conservadas, sin azú- car. Desnaturalizadas	60%
04.06	Miel natural	60%
05.04. A	Tripas de animales (excepto los de pescado), entero o en trozos	25%
05.04. B	Vejigas y estómagos de animales (excepto los de pescado), enteros o en trozos	60%
ex 05.15	Productos de origen animal no ex- presados ni comprendidos en otras partidas; animales muertos del Cap. I, impropios para el consumo humano	60%
06.01. A 1	Bulbos, cebollas, tubérculos, raíces tuberosas, brotes y rizomas en re- poso vegetativo de alta calidad	60%
06.01. A 2	Bulbos, cebollas, tubérculos, raíces tuberosas, brotes y rizomas en re-	

Partida Arancel español de Aduanas	Descripción de la mercancía	Derecho aplicable en coronas por 100 Kgs.
	poso vegetativo distintos de los de alta calidad	25 %
06.01. B	Bulbos, cebollas, tubérculos, raíces tuberosas, brotes y rizomas en vegetación o en flor	25 %
06.02. A	Las demás plantas y raíces vivas, incluidos los esquejes e injertos de alta calidad	60 %
06.02. B 1	Estacas, esquejes e injertos; estolones, acodos, planchas, rebrotes y raíces, distintos de los de alta calidad	60 %
06.02. B 2	Arboles, arbustos y matas de tallo leñosos, de cualquier especie, incluido los portainjertos (arboles patrón)	25 %
06.02. B 3a	Esquejes enraizados de claveles, distintos de los de alta calidad	60 %
06.02. B 3b	Los demás esquejes enraizados, distintos de los de alta calidad	25 %
06.02. B 4	Las demás plantas y raíces vivas distintas de las de alta calidad	25 %
06.03	Flores y capuños, cortados para ramos o adornos, frescos, secos, blanqueados, teñidos, impregnados o preparados de otra forma	25 %
06.04	Follajes, hojas, ramas y otras partes de plantas, hierbas, musgos y líquenes para ramos o adornos, frescos, secos, blanqueados teñidos, impregnados o preparados de otra forma excepto las flores y capullos de la partida 06.03	25 %
07.01. A 1a	Patatas para siembra de alta calidad	60 %
07.01. A 1b	Las demás patatas para siembra	25 %
07.01. A 2	Patatas para consumo	25 %
07.01. B	Ajos	60 %
07.01. C	Cebollas	60 %
07.01. D	Tomates	60 %
07.01. E	Judías verdes	60 %
07.01. F	Guisantes	60 %
07.01. G	Aceitunas	60 %
07.01. H	Las demás legumbres y hortalizas en fresco o refrigerado	60 %
07.02	Legumbres y hortalizas, cocidas o sin cocer congeladas	25 %
07.03	Legumbres y hortalizas en salmuera o presentadas en agua sulfurosa o adicionada de otras sustancias que aseguren provisionalmente	

Partida Arancel español de Aduanas	Descripción de la mercancía	Derecho aplicable en coronas por 100 Kgs.
	su conservación, pero sin estar especialmente preparadas para su consumo inmediato	25 %
07.04	Legumbres y hortalizas, desecadas, deshidratadas o evaporadas, incluso cortadas en trozos o rodajas o bien trituradas o pulverizadas, sin ninguna otra preparación	25 %
07.05. A	Semillas de alta calidad para siembra de legumbres de vaina	60 %
07.05. B 2	Alubias	25 %
07.05. B 4	Guisantes	25 %
07.05. B 5	Habas	25 %
07.05. B 6	Las demás legumbres de vaina seca, desvainadas, incluso montadas o partidas	25 %
07.06	Raíces de mandioca, arrurúz, salep, batatas, boniatos y demás raíces y tubérculos similares, ricos en almidón o inulina, incluso desecados o troceados; médula de sagú	60 %
08.01. B	Dátiles frescos o secos	60 %
08.01. D	Cocos frescos o secos en cáscara o sin ella	60 %
08.02	Agrios, frescos o secos	60 %
08.03	Higos, frescos o secos	60 %
08.04	Uvas y pasas	60 %
08.05. A	Almendras	60 %
08.05. B	Avellanas	60 %
08.05. C	Castañas	25 %
08.05. D	Nueces	25 %
08.05. E	Los demás frutos de cáscara (distintos de los comprendidos en la partida 08.01) frescos o secos, incluso sin cáscara o descortezados	60 %
08.08	Bayas frescas	25 %
08.09	Las demás frutas frescas	60 %
08.10	Frutas cocidas o sin cocer, congeladas sin adición de azúcar	25 %
08.11	Frutas conservadas provisionalmente (por ejemplo, por medio de gas sulfuroso, o en agua salada, azufrada o adicionada de otras sustancias que aseguren provisionalmente su conservación), pero improprias para el consumo tal como se presentan	60 %

Partida Arancel español de Aduanas	Descripción de la mercancía	Derecho aplicable en coronas por 100 Kgs.
08.12	Frutas desecadas (distintas de las comprendidas en las partidas 08.01 a 08.05, ambas inclusive)	60%
08.13	Cortezas de agrios y de melones, frescas congeladas, presentadas en salmuera, en agua sulfurosa o adicionadas de otras sustancias que aseguren provisionalmente su conservación o bien desecadas	60%
09.01. B	Café tostado, incluso el café molido, en polvo, en pasta o comprimido	25%
09.01. C	Cafés de las subpartidas A y B descafeinados o sometidos a cualquier tratamiento que desvirtúe sus características	25%
09.01. D	Cáscara (pulpa) y cascarilla (pergamino) de café	25%
09.01. E	Sucedáneos del café, que contengan café, cualquiera que sea su proporción	25%
09.02	Té	60%
09.04	Pimienta (del género "piper"); pimientos (de los géneros "Capsicum" y "Pimienta") y pimentones	60%
09.05	Vainilla	60%
09.06	Canela y flores del canelero	60%
09.07	Clavo de especia (frutos, clavillos y pedúnculos)	60%
09.08	Nuez moscada, macia, amomos y cardamomos	60%
09.09	Semillas de anías, badiana, hinojo, cilantro comino, alcaravea y enebro	60%
09.10	Tomillo, laurel, azafrán; las demás especias	60%
10.01. A 1	Semilla para siembra de alta calidad	60%
10.01. A 2	Las demás semillas para siembra de trigo y morcajo o tranquillón	25%
10.02. A 1	Semilla para siembra de alta calidad	60%
10.02. A 2	Las demás semillas de centeno para siembra	25%
10.03. A 1	Semillas para siembra de alta calidad	60%
10.03. A 2	Las demás semillas de cebada para siembra	25%
10.04. A 1	Semilla para siembra de alta calidad	60%
10.04. A 2	Las demás semillas de avena para siembra	25%
10.05. A 1	Semilla para siembra de alta calidad	60%

Partida Arancel español de Aduanas	Descripción de la mercancía	Derecho aplicable en coronas por 100 Kgs.
10.05. A 2	Las demás semillas de maíz para siembra	25 %
10.07. A	Alpiste	60 %
10.07. B 1a	Semilla para siembra de alta calidad	60 %
10.07. B 1b	Las demás semillas de sorgo para siembra	25 %
10.07. C	Alforfón, mijo y darí; los demás cereales	60 %
11.04. A	Harinas de legumbres secas de la partida 07.05	25 %
11.08	Almidones y féculas; inulina	25 %
11.09	Gluten de trigo, incluso seco	25 %
12.01. A	Semillas oleaginosas para siembra	60 %
12.01. B 3	Semillas de soja	25 %
12.01. B 5	Copra	60 %
12.01. B 6	Semilla de palmiste	60 %
12.01. B 7	Semilla de lino	60 %
12.01. B 8	Semilla de ricino	60 %
12.01. B 9	Semillas de crucíferas	60 %
12.01. B 10	Semillas de illipél	60 %
12.01. B 11	Las demás semillas y frutos oleaginosos	60 %
12.03. A	Semillas para siembra de alta calidad	60 %
12.03. B 1	Semillas, esporas y frutos, para siembra de flores	60 %
12.03. B 2	Semillas, esporas y frutos, para siembra de esparceta, alfalfa, eragrostis phalaris, dactilo y festucas	60 %
12.03. B 3	Semillas, esporas y frutos, para siembra de berenjenas, cebollas, melones y sandías	60 %
12.03. B 4	Semillas, esporas y frutas para siembra de tréboles, vezas, coles, tomates, coliflores y pimientos	25 %
12.03. B 5	Semilla para siembra de remolacha azucarera	25 %
12.03. B 6	Semillas, esporas y frutos, para siembra de remolacha forrajera, lechugas, pepinos, puerros y zanahorias	25 %
12.03. B 7	Semilla para siembra de tabaco	60 %
ex 12.03. B 8	Semillas de habas	60 %
ex 12.03. B 8	Las demás semillas, esporas y frutos, para siembra excluidas las de habas	25 %
12.04. A	Remolacha azucarera desecada o en polvo	25 %

Partida Arancel español de Aduanas	Descripción de la mercancía	Derecho aplicable en coronas por 100 Kgs.
12.04. B	Las demás remolachas azucareras (incluso en rodajas), en fresco; caña de azúcar	60%
12.07	Plantas, partes de plantas, semillas y frutos de las especies utilizadas principalmente en perfumería, medicina o en usos insecticidas, parasitoides y análogos frescos o secos, incluso cortados, triturados o pulverizados	60%
12.08. A	Raíces de achicoria, frescas o secas, incluso cortadas, sin tostar	60%
12.08. C	Garrofin	60%
12.08. D	Huesos de frutas y productos vegetales, empleados principalmente en la alimentación humana, no expresados ni comprendidos en otras partidas	60%
12.09	Paja y cascabillo de cereales, en bruto, incluso picados	60%
12.10	Remolachas y raíces forrajeras; heno, alfalfa, esparceta, trébol, coles forrajeras, altramuces, vezas y demás productos forrajeros análogos	60%
ex 13.03. B	Pectina	60%
15.02. A	Primeros jugos	25%
15.02. B	Los demás sebos (de las especies bovina, ovina y caprina) en bruto, fundidos o extraídos por medio de disolventes	60%
15.07. B	Aceites vegetales concretos, brutos, purificados o refinados	25%
15.07. C 1	Aceite de linaza	25%
15.07. C 2	Aceite de ricino	25%
15.07. C 3	Aceites de tung y madera de China	25%
15.07. C 4	Los demás aceites secantes y técnicos	60%
15.12	Aceites y grasas animales o vegetales parcial o totalmente hidrogenados y aceites y grasas animales o vegetales solidificados o endurecidos por cualquier otro procedimiento, incluso refinados, pero sin preparación ulterior, excepto pescado	25%
15.17. A	Borras de aceite y pasta de neutralización	25%
15.17. C	Los demás residuos procedentes del tratamiento de las materias gra-	

Partida Arancel español de Aduanas	Descripción de la mercancía	Derecho aplicable en coronas por 100 Kgs.
	sas o de las ceras animales o vegetales	25%
16.01	Embutidos de carnes, de despojos comestibles o de sangre	25%
16.02	Otros preparados y conservas de carnes o de despojos comestibles	25%
16.03. A	Extractos y jugos de carne en envases de más de 5 kg.	60%
16.03. B	Extractos y jugos de carne, en envases de hasta 5 kg. inclusive	25%
17.01. A	Sacarosa desnaturalizada	60%
17.01. B 1	Los demás azúcares aromatizados o coloreados	60%
17.02. A 1	Glucosa químicamente pura	25%
17.02. A 2	Glucosas aromatizadas o coloreadas	60%
17.02. A 3	Las demás glucosas	25%
17.02. B 1	Lactosas químicamente pura	25%
17.02. B 2	Lactosa o maltosa aromatizadas o coloreadas	60%
17.02. B 3	Las demás lactosas y maltosas	25%
17.02. C 1	Los demás azúcares aromatizados o coloreados	60%
17.02. C 2	Los demás azúcares en estado sólido; jarabes de azúcar sin adición de aromatizantes o de colorantes; sucedáneos de la miel, incluso mezclados con miel natural; azúcares y melazas caramelizados; no comprendidos en las anteriores posiciones y subposiciones de esta partida	25%
17.03. A	Melazas aromatizadas o con la adición de colorantes	60%
17.04. A	Extractos de regalíz (con más del 10% de azúcar)	60%
18.01.	Cacao en grano, entero o partido, crudo o tostado	60%
18.02	Cáscara, cascarilla, películas y residuos de cacao	60%
10.06	Chocolate y otros preparados alimenticios que contengan cacao	25%
20.01	Legumbres, hortalizas y frutas, preparadas o conservadas en vinagre, o en ácido acético con sal o sin ella, especias, mostaza o azúcar	25%
20.02. A	Legumbres y hortalizas preparadas o conservadas sin vinagre ni ácido acético en latas y demás recipientes herméticamente cerrados	25%

Partida Arancel español de Aduanas	Descripción de la mercancía	Derecho aplicable en coronas por 100 Kgs.
ex 20.02. B	Legumbres y hortalizas preparadas o conservadas sin vinagre ni ácido acético en otros envases excluidas las aceitunas	25 %
20.03	Frutas congeladas con adición de azúcar	25 %
20.04	Frutas, cortezas de frutas, plantas y sus partes, confitadas con azúcar (almibaradas, glaseadas, escarchadas)	25 %
20.05	Purés y pastas de frutas, compotas, jaleas y mermeladas, obtenidas por cocción con o sin adición de azúcar	25 %
20.06	Frutas preparadas o conservadas de otra forma, con o sin adición de azúcar o de alcohol	25 %
20.07	Jugos de frutas (incluidos los mostos de uvas) o de legumbres y hortalizas, sin fermentar, sin adición de alcohol, con o sin adición de azúcar	25 %
22.07	Sidra, perada, aguamiel y demás bebidas fermentadas	25 %
ex 22.08	Alcohol etílico sin desnaturalizar de graduación igual o superior a 80%; alcohol etílico desnaturalizado de cualquier graduación procedentes de productos de los capítulos 07 (excepto patatas) 08, 10 y de las partidas 22.04, 22.05 y 22.07	25 %
ex 22.09. A	Alcohol etílico sin desnaturalizar de graduación inferior a 80%, procedentes de productos de los capítulos 07 (excepto patatas) 08, 10 y de las partidas 22.04, 22.05 y 22.07	25 %
22.10	Vinagre y sus sucedáneos comestibles	25 %
23.01. A	Harinas y polvo de carnes y de despojos chicarrones	60 %
ex 23.01. C	Las demás harinas y polvo de carne y de despojos, impropios para la alimentación humana	60 %
23.02	Salvados, moyuelos y demás residuos del cernido, de la molienda o de otros tratamientos de los granos de cereales y de leguminosas	60 %
23.03	Pulpa de remolacha, bagazo de caña de azúcar y otros desperdicios de la industria azucarera; heces de cervecería y de destilería, residuos	

Partida Arancel español de Aduanas	Descripción de la mercancía	Derecho aplicable en coronas por 100 Kgs.
	de la industria del almidón y resi- duos análogos	60%
23.04 A	De algodón	25%
23.04. B	Las demás tortas, orujo de acei- tunas y demás residuos de la ex- tracción de aceites vegetales, con exclusión de las borras o heces	60%
23.05	Heces de vino; tártaro bruto	60%
23.06	Productos de origen vegetal del tipo de los que se utilizan en la alimenta- ción de los animales, no expresados ni comprendidos en otras partidas	60%
ex 23.07. A	Preparados forrajeros con adición de melazas o azúcar; otros prepara- dos del tipo de los que se utilizan en la alimentación de animales, ex- cepto las galletas para perros y otros animales	25%
23.07. A 1a	Galletas para perros y otros ani- males en embalajes de un peso in- ferior o igual a 5 kgs.	60%
23.07. A 2a	Galletas para perros y otros ani- males en embalajes de un peso su- perior a 5 kgs.	60%
23.07. B	Aditivos; suplementos alimenti- cios; agentes de ensilaje o similares	25%
24.01	Tabaco en rama o sin elaborar, des- perdicios de tabaco	60%

Señor Presidente:

Tengo el honor de informarle que las Autoridades españolas han tomado nota del deseo expresado por las Autoridades suecas de tener acceso al mercado español para la carne de cerdo congelada, cubierta por la posición del Arancel español de Aduanas 02.01 A 2b.

En el caso de que se realicen importaciones de dicho producto de acuerdo con las exigencias de la política agrícola española, las Autoridades de mi país concederán una atención especial a los intereses de Suecia, en tanto que dichas importaciones estén sometidas al régimen de Comercio de Estado.

Las disposiciones contenidas en el artículo 5, así como la referencia a las reglas de origen que figuran en el artículo 7 del presente Acuerdo, sobre comercio de productos agrícolas entre España y Suecia, se aplicarán a este compromiso por parte española.

Le agradeceré, señor Presidente, tenga a bien acusar recibo de esta carta.

Le ruego, señor Presidente, acepte la expresión de mi más alta consideración.

El Presidente de la
Delegación de España

M. Oreja

J. A. Garcia

Señor Presidente de la
Delegación de Suecia

El Presidente de la
Delegación de Suecia

Señor Presidente:

He recibido la carta de Vd., de fecha de hoy, que dice como sigue:

“Tengo el honor de informarle que las Autoridades españolas han tomado nota del deseo expresado por las Autoridades suecas de tener acceso al mercado español para la carne de cerdo congelada, cubierta por la posición del Arancel español de Aduanas 02.01 A 2b.

En el caso de que se realicen importaciones de dicho producto de acuerdo con las exigencias de la política agrícola española, las Autoridades de mi país concederán una atención especial a los intereses de Suecia, en tanto que dichas importaciones estén sometidas al régimen de Comercio de Estado.

Las disposiciones contenidas en el artículo 5, así como la referencia a las reglas de origen que figuran en el artículo 7 del presente Acuerdo, sobre comercio de productos agrícolas entre España y Suecia, se aplicarán a este compromiso por parte española.

Le agradeceré, señor Presidente, acepte la expresión de mi más alta consideración”.

Tengo la honra de acusar recibo de esta comunicación y de confirmar a Vd. el acuerdo de mi Gobierno sobre el contenido de la misma.

Le ruego, señor Presidente, acepte la expresión de mi más alta consideración.

El Presidente de la
Delegación de Suecia
Carl de Geer

El Presidente de la
Delegación de España